



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым

«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)

Кафедра английской филологии

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

 О.В. Литвяк
«21» 02 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

 Л.Р. Велилаева
«21» 02 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ
Б2.О.03(Пд) «Преддипломная практика»

направление подготовки 45.04.01 Филология
магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация»

факультет филологический

Симферополь, 2022

Рабочая программа практики Б2.О.03(Пд) «Преддипломная практика» для магистров направления подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 980.

Составитель

рабочей программы



подпись

Л.А. Долгополова, д-р. филол. н., проф.

Рабочая программа практики рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английской филологии

от 17.02 2022 г., протокол № 4

Заведующий кафедрой



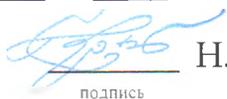
подпись

Л.Р. Велилаева

Рабочая программа практики рассмотрена и одобрена на заседании УМК филологического факультета

от 21.02 2022 г., протокол № 6

Председатель УМК



подпись

Н.Ф. Грозян

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Целями преддипломной практики являются:

- закрепление и углубление теоретической подготовки обучающихся;
- приобретение практических навыков и компетенций;
- приобретение опыта самостоятельной научно-исследовательской деятельности.

Задачи преддипломной практики:

- формирование умения самостоятельно заниматься поиском библиографических источников по теме исследования;
- формирование умения самостоятельно проводить научные исследования, систематизировать и обобщать фактический материал;
- формирование умения доложить о результатах своей научно-исследовательской работы.

ВИД ПРАКТИКИ, СПОСОБ (ПРИ НАЛИЧИИ) И ФОРМЫ ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ

Вид практики – преддипломная практика

Способы проведения практики – стационарная, выездная. Стационарная практика проводится на кафедрах структурного подразделения ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова.

Форма проведения практики – дискретная.

При реализации в университете дистанционной формы обучения, прохождение практики обучающимися возможно в формате удаленной работы. При этом, базой прохождения практики может быть, как структурное подразделение университета, так и организации различных форм собственности.

Процесс прохождения практики в дистанционном формате предполагает взаимодействие между обучающимся и руководителями практики от университета и предприятия (организации), посредством телекоммуникационных каналов связи, а также образовательной платформы для дистанционного обучения, применяемой в университете.

Вся документация предоставляется в электронном виде руководителю практики от университета. Обучающийся выполняет все задания, предусмотренные программой практики, и готовит отчет на материалах предприятия-базы практики, но без непосредственного ее посещения. Материалами для исследования могут выступать электронные базы данных закрепленных предприятий и данные Интернет-ресурсов. Отчет о прохождении практики предоставляется руководителю на проверку в электронном виде.

Защита отчета проводится в режиме видеоконференцсвязи

ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате прохождения преддипломной практики обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования.

№ п/п	Номер /индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее часть)	В результате прохождения практики обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
1	ОПК-2	способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.	содержание современных научных парадигм в области филологии и динамики ее развития; систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	применять различные методы научно-исследовательской работы в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности	навыками чтения и интерпретации научных трудов в избранной области филологии; навыками использования современной методологии филологических исследований
2	ОПК-3	способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.	общие, филологические и специальные методы и приемы анализа текста в избранной области филологии; алгоритм интерпретации различных типов текста в зависимости от профессиональной деятельности	анализировать и интерпретировать различные типы текстов в зависимости от профессиональной деятельности	навыками лингвистического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии; навыками работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и других видах деятельности
3	УК-1	способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними; основы системного подхода	осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации; применять системный подход при	анализом проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними; методикой системного подхода и разработки стратегий действий при анализе проблемных

№ п/п	Номер /индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее часть)	В результате прохождения практики обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
				анализе проблемных ситуаций	ситуаций
4	УК-4	способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	стратегию выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); специфику письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия	представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные; использовать интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации	жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия; навыками устного и письменного перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях
5	УК-5	способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними; причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей	толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции; находить и использовать необходимую для саморазвития	навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач; навыками уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов

№ п/п	Номер /индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее часть)	В результате прохождения практики обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
				и взаимодействии с другими информацией о культурных особенностях и традициях различных сообществ	
6	УК-6	способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.), используемых для решения задач самоорганизации и саморазвития; возможности для приобретения новых знаний и умений с целью совершенствования своей деятельности. мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	определять приоритеты собственной деятельности, выстраивать планы их достижения; критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов для совершенствования своей деятельности; находить, обобщать и творчески применить имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	навыками критической оценки эффективности использования времени и других ресурсов для совершенствования своей деятельности; навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда

МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Преддипломная практика является видом учебных занятий, непосредственно ориентированных на теоретическую и профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Преддипломная практика призвана обобщить уже имеющиеся у обучающихся знания в области таких базовых и профессиональных дисциплин, как «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Информационные технологии».

Преддипломная практика является завершающим этапом обучения и является непосредственно этапом написания магистерской диссертации.

Для выполнения преддипломной практики необходимы компетенции, сформированные у студентов бакалавриата или специалитета при изучении лингвистических дисциплин.

ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ ЛИБО В АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет 6 зачетных единиц 216 часов.

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Недели	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу обучающихся	Трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап, включающий инструктаж по технике безопасности	1	Инструктаж по технике безопасности	5	Подпись в журнале инструктажа по технике безопасности и Предоставление готового списка библиографических источников Проверка конспектов источников по теме научно-исследовательской работы
2		1	Инструктаж по содержанию практики	5	
3		1-2	Сбор библиографических источников по теме научно-исследовательской работы	30	
4		1-4	Реферирование источников по теме научно-исследовательской работы	65	
5		1-4	Сбор материала по теме научно-исследовательской работы	50	

					ом руководител ем практики объеме
6	Экспериментальны й этап	1-4	Систематизация теоретического материала по теме научно- исследовательской работы	25	Предоставле ние материалов по теме научно- исследовате льской работы в установленн ом руководител ем объеме
7		1-4	анализ и обработка языкового, литературного и иного материала	10	Предоставле ние инвентариза ционных таблиц по теме научно- исследовате льской работы
8		1-4	участие в научной работе кафедры и факультета	5	публикация результатов своих исследовани й, выступление с научными докладами и сообщениям и
8	Обработка и анализ полученной информации	4	Анализ и обработка языкового, литературного и иного материала участие в научной работе кафедры и факультета	19	Устный отчет, заполнение дневника практики
	Подготовка отчета по практике	4	Защита магистерской диссертации	2	зачет

Конкретное задание на практику составляется научным руководителем практики от университета с учетом специфики работы профильной организации.

Индивидуальное задание: (приложение 1)

ФОРМА ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

- 1) проверка конспектов и других видов выполненных работ.

2) публикация научных статей.

3) выступления с научными докладами по теме исследования.

Отчет по практике является основным документом студента, отражающим выполненную им в процесс практики работу, сформированные умения и навыки. Студент готовит самостоятельно отчет, завершает и представляет его для проверки руководителю практики не позднее, чем в последний день практики. Материалы отчета в дальнейшем используются в выпускной квалификационной работе.

Отчет по практике имеет следующую структуру:

1) титульный лист;

2) индивидуальное задание на преддипломную практику;

3) пояснительная записка к магистерской диссертации; (обоснование ее актуальности и новизны, формулировка цели и задач, предмета и объекта исследования, характеристика материала исследования, описание применяемых в работе методов);

4) отчет о прохождении практики

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

ОПК-2 - способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования		
Этапы формирования компетенции		
Знает	умеет	Владет
содержание современных научных парадигм в области филологии и динамики ее развития; систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования	применять различные методы научно-исследовательской работы в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности	навыками чтения и интерпретации научных трудов в избранной области филологии; навыками использования современной методологии филологических исследований
ОПК-3 - способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов		
Этапы формирования компетенции		
Знает	умеет	Владет
общие, филологические и специальные методы и приемы анализа текста в избранной области филологии; алгоритм интерпретации различных	анализировать и интерпретировать различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности	навыками лингвистического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии; навыками работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и

типов текста в зависимости от профессиональной деятельности		других видах деятельности
УК-1 - способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий		
Этапы формирования компетенции		
Знает	умеет	Владеет
проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними; основы системного подхода	осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации; применять системный подход при анализе проблемных ситуаций	анализом проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними; методикой системного подхода и разработки стратегий действий при анализе проблемных ситуаций
УК-4 - способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
Этапы формирования компетенции		
Знает	умеет	Владеет
стратегию выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); специфику письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия	представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные; использовать интернет и социальные сети в процессе учебной и академической коммуникации	жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия; навыками устного и письменного перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях
УК-5 - способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия		
Этапы формирования компетенции		
Знает	умеет	Владеет
особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними; причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей	толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции; находить и использовать необходимую для саморазвития и	навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач; навыками уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов

	взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ	
УК-6 - способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки		
Этапы формирования компетенции		
Знает	умеет	Владеет
рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.), используемых для решения задач самоорганизации и саморазвития; возможности для приобретения новых знаний и умений с целью совершенствования своей деятельности. мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	определять приоритеты собственной деятельности, выстраивать планы их достижения; критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов для совершенствования своей деятельности; находить, обобщать и творчески применить имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	навыками критической оценки эффективности использования времени и других ресурсов для совершенствования своей деятельности; навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания	
Шкала оценивания	Критерии оценивания
«зачтено»	Отчет сдан в полном объеме и в указанные сроки. Материал структурирован, оформлен согласно требованиям.
«незачтено»	Отчет сдан не вовремя. Материал не структурирован без учета специфики проблемы.

ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Основная литература

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Количество в библиотеке
1.	Мокий М.С. Методология научных исследований. - 2013		15
2.	Основи методології та організації наукових досліджень : навч. посібник для студ.,	учебное пособие	7

	курсантів, аспірантів, ад'юнктів - К. : Центр учбової літератури, 2010		
3.	Рыжков И.Б. Основы научных исследований и изобретательства : учеб. пособие для студ. вузов, обуч. по направл. подгот. - СПб. ; М. ; Краснодар : Лань, 2013	учебное пособие	5
4.	Кожухар В.М. Основы научных исследований : учеб. пособие - М. : Дашков и Ко, 2013	учебное пособие	10
5.	Космин В.В. Основы научных исследований. - 2014		10

Дополнительная литература

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно- методическое пособие, практикум, др.)	Количество в библиотеке
1.	Основы научных исследований : Методические указания для студентов- филологов / М-во образования и науки АРК, РВУЗ "Крымский инженерно-педагогический ун-т". Каф. русской филологии, РВУЗ "Крымский инженерно-педагогический ун-т". Каф. английского языка ; Сост. Г.И. Эмирсуинова, Н.К. Эмирсуинова, В.В. Дмитриева. – 2007		2

ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

Поисковые системы:

- ЭБС «IPRbooks» (<http://www.iprbookshop.ru>);
- ЭБС «Лань» (<https://e.lanbook.com>).

МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

При прохождении преддипломной практики используется оборудование кафедры английской филологии и кабинет зарубежной литературы библиотеки ГБОУ ВОРК КИПУ имени Февзи Якубова.

**Индивидуальная программа (задание)
для прохождения преддипломной практики**

Научный руководитель _____

№	Виды деятельности и задания	Сроки выполнения
1.	Участие в установочной конференции.	
2	Инструктаж по технике безопасности	
3.	Инструктаж по содержанию практики	
4.	Сбор библиографических источников по теме магистерской работы	
5.	Реферирование источников по теме научно-исследовательской работы	
6.	Сбор материала по теме научно-исследовательской работы	
7.	Написание пояснительной записки к магистерской диссертации	
8.	Инвентаризация материала по теме научно-исследовательской работы	
9.	Составление отчета по практике	
11.	Выступление с докладом на учебной конференции о результатах прохождения практики	